

修辞学论文集

XIUCI XUE LUNWENJI

第八集

中国修辞学会 北京大学新闻与传播学院 编 陈汝东 主编



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

修辞学论文集

第八集

中国修辞学会 编
北京大学新闻与传播学院

陈汝东 主编



北京大学出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

修辞学论文集. 第八集/陈汝东主编. —北京:北京大学出版社,
2005.6

ISBN 7-301-08919-8

I. 修… II. 陈… III. 汉语—修辞学—文集 IV. H15-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 048709 号

书 名: 修辞学论文集(第八集)

著作责任者: 陈汝东 主编

责任编辑: 郭力 周丽锦

标准书号: ISBN 7-301-08919-8/H·1464

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn>

电子邮箱: zpup@pup.pku.edu.cn

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62765016

排 版 者: 北京华伦图文制作中心

印 刷 者: 世界知识印刷厂

经 销 者: 新华书店

890 毫米 × 1240 毫米 A5 10 印张 301 千字

2005 年 6 月第 1 版 2005 年 6 月第 1 次印刷

定 价: 18.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,翻版必究

序

龚文庠

修辞学是一门古老而年轻的学科，中外都有悠久的历史。20世纪以来，中国现代修辞学迅速发展、繁荣，目前已经形成了成熟的学科体系，成为一门既有学术发展前景，又有广泛社会实践价值的富有生命力的学科。

北京大学的现代修辞学研究开始于20世纪初期。1923年，商务印书馆出版了北京大学唐钺教授的《修辞格》。50年代，朱德熙教授的《语法修辞讲话》（与吕叔湘先生合著）出版，在全国产生了广泛影响。80年代，姚殿芳、潘兆明教授的《实用汉语修辞》问世。90年代以来，陈汝东的《社会心理修辞学导论》、《对外汉语修辞学》、《认知修辞学》、《当代汉语修辞学》和李庆荣教授的《现代实用汉语修辞》相继出版。拙著《说服学——攻心的学问》（1994年）虽未冠以“修辞”之名，却是以修辞为研究之标的，结合了传播学理论的探讨，似可算作拓展修辞学研究领域的尝试。此外，还有另几位教授关于外国语修辞的著作。这些都为北京大学修辞学研究的进一步发展奠定了良好基础。

2003年，中国修辞学会希望把秘书处转移到北京大学，这个提议得到了北京大学校领导的支持，并由我院负责学会的日常工作。2003年11月，中国修辞学会在浙江金华召开学术会议，学会委托我们筹措资金，出版论文集。这项工作获得了北京大学的大力支持。北京大学副校长、党委副书记吴志攀教授批示拨出版金，北京大学出版社汉语编辑室的郭力主任积极支持论文集的出版工作。经过广大会员和我们的共同努力，现在论文集正式与读者见面了。论文集汇集了全国部分修辞学者的最新研究成果，包括修辞学理论发展趋势研究、实用传播修辞和对外汉语修辞及其教学研究。论文集体

现了中国修辞学近年来的发展趋势和研究现状,将为中国修辞学的发展推波助澜。

北京大学新闻与传播学院成立于2001年,现设有新闻、广告、传播、网络与新媒体、广播电视、编辑出版、国际文化交流等专业。从建院起,我们就重视修辞学的研究和教学,开设了系统的本科和研究生修辞学课程。因为无论是一般的人际传播,还是职业传播中的新闻、广告传播,乃至网络传播,无论是以语言为媒介的传播,还是以视觉符号为媒介的传播,都离不开修辞。修辞可以使传播更为有效、质量更高。美国《芝加哥论坛报》前任总编、社长兼首席执行官、普利策奖得主杰克·富勒曾说:“没有哪个职业比新闻界更讲究修辞了”,“如果他是一名记者并认为劝服的艺术与他不相干,因为他与事实打交道的話,那么他就错了。他所从事的是改变人的心灵的工作,使人从无知的状态转入知的状态。这意味着他必须掌握向人们传递讯息的艺术,而这就是修辞学。”“修辞学是一门吸引和保持注意力以改变某种意向的学问。当其目的是出售某件商品时,修辞学被称为市场营销学。”因此说,修辞学也是传播学教育及其学科建设的有机组成部分。修辞学研究的深入,同样对传播学理论以及实践具有不可缺少的积极推动作用。修辞学与传播学应该相互借鉴、相互促进。

在此论文集出版之际,我们希望中国的修辞学研究开阔视野,更上层楼,进一步发展、繁荣。

(作者为北京大学新闻与传播学院教授、常务副院长、中国修辞学会常务理事、副会长。)

目 录

序·····	龚文庠	(1)
--------	-----	-----

修辞理论研究

新世纪修辞学展望·····	王德春	(3)
修辞与说服		
——兼说修辞学研究的学术视野·····	龚文庠	(14)
论修辞的视觉效果·····	陈汝东	(22)
当代隐喻研究的新视阈		
——概念隐喻·····	李国南	(38)
汉英颜色词语国俗语义对比·····	王玉英 冯珍娟	(51)
青少年“自说自话”话语行为论略·····	胡习之 高 群	(59)
词义的性质及修辞·····	崔应贤	(68)
多项结构复现凸显焦点的功能·····	王 琪	(76)
修辞学应当加强实证研究·····	曾毅平	(82)
新世纪的春雷		
——2001至2002年修辞学专著评述·····	宗廷虎	(94)
汉语修辞研究的十个新领域·····	谭汝为	(110)

传播修辞等研究

信息传播中的非语言符号·····	杨恺琴	(125)
电视节目主持人的语言风格·····	江 南 庄 园	(135)
论新闻语言审美意识的表征·····	刘慷真	(151)
疑问式新闻标题的传播价值·····	王金媛	(159)

西方法律语言学初探·····	潘庆云	(166)
论体态语言在公安司法讯问中的 价值作用·····	周 玲 张连举	(179)
《发凡》与非语言交际·····	张先亮	(185)
修辞手法丰富多彩的新中国外交辞令·····	沈锡荣	(200)
瞿秋白政论文的修辞艺术·····	杨建生	(210)
绚烂之极归于平淡 ——汪曾祺小说的叙事风度·····	肖 莉	(226)
关于孟子的修辞方法 ——比喻·····	[韩]安秉均	(236)

对外汉语修辞研究

对修辞学与对外汉语关系的几点看法·····	吴 平	(247)
修辞与文化应贯穿对外汉语教学始终·····	侯友兰	(259)
浅谈对外汉语教学中的修辞教学·····	徐新颜	(270)
中高级汉语教学应突出修辞能力培养·····	周 健 彭彩红	(276)
现代修辞学理论与高级听说教学·····	翟宜疆	(291)
对外汉语修辞与中高级听力测试·····	宋春阳	(298)
编后记·····		(311)

修辞理论研究

新世纪修辞学展望

王德春

摘要: 修辞在新世纪将对社会发展,对提高人的言语修养和社会能力起更大的积极作用。新世纪修辞学在以下几个方面将有所发展: 1. 修辞手段和方法; 2. 言语活动修辞; 3. 话语修辞; 4. 言语机制修辞; 5. 人机对话修辞; 6. 信息修辞; 7. 言语修养; 8. 职业言语修辞。新世纪的修辞学极其丰富多彩,学习时要思路开阔,灵活应用。

关键词: 新世纪; 修辞学; 趋势; 展望

历史的车轮驶进了 21 世纪。新世纪将把人类带进信息化的社会,社会信息丰富多彩,处理信息的方法迅速有效。人类的自然语言仍然是信息的主要载体,语言承载信息,通过语言处理信息、传递信息、交流信息,使社会信息畅通。语言承载着社会信息无翼而飞,修辞使语言承载的信息飞得更高,更远,飞向全世界,飞进人的心灵,促进人类文明的发展,推动社会不断前进。可以预言,修辞在新世纪将对社会发展,对提高人的言语修养和社会能力起更大的积极作用。适应社会的需要,修辞学本身应该有所创新。在大学教育中,应该让学生掌握新的修辞理论知识,提高文化素养,增强使用语言的能力。

在整个 20 世纪,通过中外学者的共同研究,现代修辞学增加了很多新的内容。在进入 21 世纪的时候,我们总结 20 世纪修辞学的发展情况,可以预计 21 世纪现代修辞学的发展趋势。

一、修辞手段和方法

1. 进一步分析词汇和语法的修辞分化,探讨语音和语义的修辞作用

语言体系中客观上存在丰富的词汇单位和语法单位,它们都是音义结合的。交际者按照语境和言语目的,选择语言单位,组织话语,表达思想,完成交际任务。选择语言单位首先要了解它们按语体分配的修辞分化。例如,表示“女性上一辈直系亲属”这个意义的词语,有中性的通用词语“母亲、母、妈、妈妈、娘”,有具庄重色彩的书卷词语“慈母、慈亲、萱、萱堂、萱亲、北堂、慈闱、家慈、慈颜”,有具随意色彩的谈话词语“阿母、阿娘、阿妈、姆妈、妈咪”。在这三类词语内部,还有其他修辞色彩和感情色彩的分化,如褒贬等。语法单位的修辞分化不如词汇单位丰富,但也有分化。如,词的离合形式,“散步,散了一会儿步;游泳,游了一次泳”;环境倒装句,“你怎么了?怎么了,你?”表情倒装句,“他永远地走了。他走了,永远地”。

2. 特别重视对语言体系中表达主观感情、态度和评价的修辞意义和国俗文化意义的研究

词语的表情色彩分为感情色彩、态度色彩和形象色彩三种。感情分褒贬对立,褒义表示肯定、赞扬、喜爱等感情;贬义表示否定、贬斥、憎恶等感情;无感情色彩的就是中性词语。例如,表示“妻子”意义的“内助”一词具有褒义,“贤内助”加强褒义。“黄脸婆”一词具有贬义。还有一些褒贬之外的感情色彩,如“老伴”一词,老年夫妻相称含亲昵意味;“老太婆”一词,年轻男子以此戏称妻子,也有亲昵感。态度色彩分庄谐、直曲和敬谦三种对立。庄重表示严肃、正式的态度,如“倾听、聆听”;诙谐表示随意、戏谑的态度,如“听壁脚”。直表示强硬、爽朗的态度,如“吃、食”;曲表示婉转、含蓄的态度,如“嚼、偏、填肚皮”。敬表示尊重、敬仰的态度,如“令郎、少爷”;谦表示虚心、客气的态度,如“小儿、愚子”。感情和态度色彩反映对客观事物的主观评价,使用语言时要褒贬恰当,态度鲜明。形象色彩是语言单位所附的各种形象性,是词语及其内部形式所引起的形象感觉,

如暮声：“饥肠辘辘”；暮色：“红颜薄命”。语言的国俗语义是语言概念意义基础上附加的民族文化含义。这种语义的发掘和研究对丰富修辞手段有重大价值。如“桃李”除作为蔷薇科落叶乔木这种植物学的概念意义外，在中国的文化中，还赋予它“人才、弟子；美貌、美色；青春年华；争荣斗艳；实至名归”等国俗语义。

众多的具有修辞意义的手段可以概括为两大类。一类是表现修辞手段，是修辞的一般表现手段。语言中带感情评价意义的词语可以补充表达说话者对客观事物的主观评价和态度，不同于表达概念意义的感情名称。如“快乐”是感情名称，“得意忘形”就具有贬义，成为表达主观感情的手段。表现修辞手段包括带表情意义的词汇和语法单位。另一类是描绘修辞手段。描绘修辞手段同语言单位的比喻用法相联系，通过语义联想，使语言单位意义丰满、形象、生动，具有鲜明的表情色彩，不但可以建构绘声绘色的话语，而且可以塑造栩栩如生的艺术形象。如比喻性词汇手段“麦浪、思潮、心扉、烙印、秋波、藕断丝连、开绿灯”；语义手段“他们的心，好像金子”（郭风《你是普通的花》），用金子的属性义“质纯、价高”等对“心（思想）”进行描绘，说明思想品质高尚可贵。这种对语言修辞手段的描述，不仅可为使用语言提供丰富的修辞资源，而且通过归纳风格要素和语体手段，为话语的风格和语体分类提供物质材料。

3. 在辞格方面，除进一步从言语中归纳新格外，将对已归纳的辞格加以整理并进行理论分析

语言体系中有语音、语义、词汇、语法各类修辞手段，使用语言时可以借助修辞手段建构生动的话语。把相同类型的生动话语片段从修辞的角度进行抽象，就可以概括出各种有一定特点的言语格式，这就是辞格。辞格有特定的格式要求，不宜把所有语言手段的巧妙运用都当作辞格，如讽刺、幽默、象征、通感等都难以进行格的抽象。根据修辞手段的性质、修辞手段与语义联系的性质，辞格可分为表现手段辞格和描绘手段辞格两大类。表现手段辞格是赋予固有语法形式以修辞色彩，如对偶、排比、顶真、回环等。描绘手段辞格是以意义立格，通过转义补充表情色彩，如比喻、借代、双关、婉曲等。描绘手段辞格虽然以语义立格，但都有一定的言语格式，有的甚至可以概括出

简明的公式,如比喻格。明喻的公式是“甲像乙”,如“一颗心似火,三寸笔如枪”(《郭小川诗选》);暗喻的公式是“甲是乙”,如“金线飘红的股市更是一束娇艳的红玫瑰”(《周末》)。从认知的角度说,把甲事物比作乙事物就是从一个认知域到另一个认知域的过渡,比喻由于经常使用而固定为意义时,就与原来的意义构成语义连续体,新义与旧义之间既有联系,又可划分为不同的义项。

二、言语活动修辞

1. 分析修辞创新,重视言语变体的修辞作用

创新是根据交际需要,突破现行语言规范,创设新的语言手段,来增强言语交际效果。新的语言手段作为变体与原有的手段并存,约定俗成后可以进入语言体系,使语言体系得到建构。为了更有效地表达原有事物和概念的创新,为了表达感情色彩的创新,都是修辞创新。它们在言语活动中起修辞作用。如“看他……被汗浸渍后又晒出一片片碱花的军衣就可看出,他确实是老兵了。”(刘兆林《船的陆地》)这句话里的“碱花”是一个新词,是作者的创新。用它来表达军衣上带着盐分的汗渍那黄里泛白花纹似的斑迹,是作者对汗渍所作的美化而形象的描绘,起到了积极的修辞作用。现代汉语中有火花、水花、雪花、浪花、礼花、钢花等词,是现成的描绘手段,但它们都不适用于此。“碱花”的确是作者的创造性使用。又如,“宝山的媳妇还是‘自由’下的,而且那媳妇专门看上了他的‘槓柄’脾气。”(张石山《槓柄韩宝山》)这句话中把形容词“自由”作动词使用,表现农民不善使用词语而又产生意外修辞效果的生动情景。这类修辞创新在一定的言语活动中依赖特定的语境而出现,如果不再出现类似的语境而极少被使用,它们就只能作为言语新词而存在于特定的话语中,不会进入语言体系。有的修辞创新一旦出现就在一些类似的语境中被使用,如“法盲、热门、男士、家庭妇男、豆腐渣工程、货币分房、擦边球、卖点”等等,其中一些很快被吸收到语言体系中,成为语言事实。语言是音义结合的词汇和语法的宏观体系,又是处于相互作用之中的各种微观变体的总和。研究言语活动中出现的修辞创

新,不仅对衡量言语交际的质量,而且对观察语言修辞手段的丰富和发展,都有积极意义。

2. 进一步分析语境因素,归纳语境类型,充分认识语境在言语修辞以及在形成风格和语体中的作用,进而研究语体、风格、文风等问题

语境是时间、地点等客观因素和思想、性格等主观因素构成的使用语言的环境。依赖于语境的客观因素,出现一系列言语特点,是形成语体的基础;依赖语境的主观因素,决定个人使用语言的特点,是形成风格的基础;语境的阶级思想因素和时代因素影响使用语言的作风而形成文风;修辞方法要在特定的语境中才能显示修辞效果;言语修养也要结合语境进行分析;整个使用语言的过程都受语境约束,所以说语境学是现代修辞学的基础。语体是由于语境类型不同而形成的使用语言特点的体系。例如,表示“高温,天热”的意思,在不同类型的语境中有不同的说法。“啊,热死我啦!”这是在日常生活中随意的语句,属于日常谈话语体;“赤日炎炎似火烧”这是文学创作领域的语句,属于艺术语体;“今天最高气温摄氏三十八度,路上行人稀少”,这是新闻领域的说法,属于报道语体;“最高气温:38℃”这是天气预报的书面公告,属于事务语体;“今年7月21日至31日的平均气温达到36.9℃,为110年中的同期最大值”,这是科技领域的话语,属于科学语体。不同的语体表达客体的方式不同,表达功能不一样。科学语体客观地、理性地论述客体,艺术语体形象地、感性描绘客体。“赤日炎炎似火烧”不能准确地论述气温,但可以艺术地描绘气温。语境的主观因素对语言的使用起作用,如选词的特点、惯用的句式、修辞特点和行文特点等。这些言语特点在个人的言语中大量地、有规律地重复,就形成个人的言语风格。有的豪放刚健,有的清淡自然。不管语体还是风格都要以语言物质材料为基础,在发达语言中存在大量有语体色彩的语言手段和风格要素,修辞创新使这类手段和要素不断丰富。

3. 话语建构和话语理解过程中交际者角色关系和社会心理对修辞的作用,以及话语理解的修辞策略

在言语活动中,语言的使用要受社会心理因素的制约,人际角色

关系就是人们相互接触中产生的社会心理关系。使用语言时,言语表达既要自适,即适合自身的主观因素;又要他适,即适合听读者的因素。从听读者角度说,则要主动接受对方话语信息,能动地理解话语。小说《泱泱水》中,佝偻人奎安死后当晚,他爹赵凤岐就对儿媳妇七姐说:“找个人吧!”七姐误以为公爹让她找人手。公爹解释:“不是找人手,是找男人。”七姐又以为公爹是用反话揶揄她,就表示不再找人。赵凤岐说:“这不行,得赶紧找个男人,半点儿也不能拖。”七姐又误认为是逼她改嫁。公爹解释是让她找个男人生儿子,冒充奎安的遗腹子。七姐又误解公爹是让她为赵家留后,但赵家已经子孙满堂,没有留后的问题。最后公爹不得不直说:“找男人不许找自家赵姓门里的人,只准找本村杨姓人。”原来是赵家族长想让官多学多的杨家人来帮赵家留个好后代。在这段简短的对话中,翁媳之间误解四次。从中看出,语言手段、话语建构、交际者的社会心理因素、语用背景、语境和言语目的等因素都影响语言的使用。提高表达效果和增强理解话语的策略都是很重要的。

4. 研究整个言语交际过程和语用过程中的语用修辞效果,特别是话语建构和话语理解的效果

说写者建构话语的内容包括说话意图、话语意义和听读者可能的反应。说写者力图用恰当的语言手段,把听读者的反应纳入联想的轨道,达到言语目的。上例中,赵凤岐建构话语时只强调“赶紧找个男人”,没有预先考虑媳妇会误解为逼她改嫁和不理解留遗腹子等信息,所以引起信息差而影响交际。话语理解是相当复杂的心理过程,如果在理解时所捕捉的信息与说写者传递的信息不一致,像上例媳妇的误解一样,也会产生信息差。善于理解话语,捕捉话语信息核心是现代人重要的社会交往能力。

三、话语修辞

言语活动的结果就是话语。对话语本身进行修辞分析,研究话语主题、话语单位、话语衔接和展开以及话语结构的修辞,是言语修辞的重要组成部分。话语修辞对话语理解、话语欣赏和捕捉话语信

息核心以及衡量话语修辞效果,都有很大意义。上面我们从言语活动的角度分析了话语建构和理解的动态。建构成的静态话语分析也是修辞研究的重要领域。话语是语义上有联系、有完整的话题、结构上相衔接的一连串语句。句群、语段和语篇是不同的话语单位。不分析整个话语而孤立地讲究修辞是不可想像的。一些中性语言单位在话语中可以产生修辞效果,话语单位有独特的修辞价值,风格的研究依赖对话语整体的分析,话语信息量远不是词句相加的总和。话语结构的主题有不同的层次,分主题为总主题服务。例如:

山不在高,有仙则名。水不在深,有龙则灵。斯是陋室,惟吾德馨。苔痕上阶绿,草色入帘青。谈笑有鸿儒,往来无白丁。可以调素琴,阅金经。无丝竹之乱耳,无案牍之劳形。南阳诸葛庐,西蜀子云亭。孔子曰:“何陋之有?”

(刘禹锡《陋室铭》)

这篇话语的总主题由主题句“斯是陋室,惟吾德馨”表示。全文借写陋室抒高尚情操。最前面的句群,以山水引起陋室,以仙和龙比喻室主,以名和灵象征德馨。下面“苔痕上阶绿,草色入帘青”写室中之景。“谈笑有鸿儒,往来无白丁”述室中之人。“可以调素琴,阅金经。无丝竹之乱耳,无案牍之劳形”说室中之事。人事相映,情景交融,句句紧扣总主题。最后一个语段,以孔明的草庐和扬雄的玄亭比喻吾之陋室,又以“何陋之有?”反诘,强调君子居之,何陋之有?在德之馨,不在室之陋。中心突出,饶有余韵。

四、言语机制修辞

修辞的言语机制研究将成为新的热点。关于大脑修辞机制和内部言语的修饰问题是十分诱人的课题,对它的研究应提上议事日程。在言语交际中交际者对语言手段、语境、话语角色和话语本身的认知,也是重要的研究课题。言语交际双方通过话语建构和理解而形成的内部言语和外部言语的大循环及其修辞机制,将使新世纪的修辞研究达到新的高峰。让我们来分析一个语例:

鲁大海(挣扎):放开我,你们这一群强盗!

周萍(向仆人):把他拉下去!

鲁侍萍(大哭):这真是一群强盗!(走至周萍面前)你是萍……凭——凭什么打我的儿子? (曹禺《雷雨》)

这段对话的背景是,鲁大海和周萍都是鲁侍萍的儿子,同母异父,但鲁侍萍好久没有见到周萍,不知道正在指挥仆人拉出小儿子鲁大海的正是她日夜思念的大儿子。所以,她最初的话语动机是顺着小儿子责骂“这真是一群强盗!”当她走到周萍面前时,突然发现他就是自己的大儿子,于是情不自禁地想去相认。话语动机改变后,几乎脱口说出“你是萍儿”,但话说了一半,立即意识到此时此地不能认这个儿子。于是当机立断,克制感情,改变话语动机,利用语言体系中“萍”和“凭”的谐音,改口说成:“凭什么打我的儿子?”从分析中看出,鲁侍萍的言语动机有两次改变,一次是从责骂转到相认,内部言语是“啊,原来你是我的萍儿”,想去认她的大儿子。当她说到“你是萍……”的时候,又觉得不妥,内部言语是“现在还不能认这个儿子”。于是,外部言语改为:“凭什么打我的儿子?”语气转为责问。言语动机从责骂到相认再到责问,内部言语和外部言语相互作用,不断调整。交际者对语言手段、语境、话语角色和角色关系不断认知,使话语达到相应的修辞要求。

五、人机对话修辞

从对人脑修辞机制的探索转到电脑操作,可望在晚些时候对人机对话和机器翻译中的修辞问题有所助益。计算机修辞的研究将逐步成为本世纪修辞研究的另一热点。修辞手段的部分形式化和计算机的修辞智能化的研究将在本世纪下半叶使修辞研究达到另一个高峰。现在机器翻译中即使做简单的修辞润色,如调整褒贬、删去冗词等,也需要人工辅助。在语义形式化的基础上做到修辞的形式化还要做很多研究工作。要机器理解赵凤岐的“找个人吧!”的话语信息,那要比七姐困难得多。我们期待着能相互理解的人机共同体的出现。